**Puck Olsson fick fint pris för sina många kattböcker**

ÄLVDALEN

Rut Puck Olsson fick på tisdagen ett fint pris på 30 000 kronor av Kungliga Gustav Adolfs Akademien för svensk folkkultur. Och det är hennes kattböcker som uppmärksammats på detta sätt.

**Relaterat**

Artikelbilder



Rut Puck Olsson fick på tisdagen ett fint pris för sina böcker om Mumunes Masse, här med sin egen Masse och några av 45 varianter av hennes böcker på olika dialekter i kökssoffan i Älvdalen.Fotograf: Björn Rehnström

Fakta

**Juryns motivering**

Så här löd motiveringen för att just Rut Puck Olsson skulle få detta fina pris i år:

"För hennes böcker om Mormors katt som översatts till ett stort antal dialekter och stimulerat inte minst barns dialekttänkande och dessutom givit språkforskare en korpus med jämförbart material från hela landet."

Med ålderns rätt satt Rut Puck Olsson hemma i köket i lägenheten i Älvdalen medan hennes son Svante och hans fru Kari, i frack och långklänning, tog emot Pucks pris på Kungliga Gustav Adolfs Akademien i Uppsala på tisdagen.

Denna dag, den 6 november är nämligen Gustav den andre Adolfs dödsdag och den dagen delar akademien ut många fina priser.

Rut Puck Olsson i Älvdalen fick sitt pris på 30 000 kronor ur Erik och Dency Östhols donationsfond, som delar ut pris för hembygdsforskning och annan vetenskaplig verksamhet inom de områden akademien företräder.

Anders Östhol var byggmästare som jobbade i många år för byggfirman Anders Diös.

Rut Puck Olsson fick priset för sina böcker om Mumunes Masse, Mormors katt på svenska. Från början skrev hon böckerna på älvdalska. Under årens lopp har böckerna översatts till sammanlagt 45 olika dialekter av svenskan, inklusive älvdalskan.

– Jag hade hoppats att jag skulle komma upp i 50 olika varianter av boken, säger hon där hon sitter i kökssoffan tillsammans med sin alldeles egna Masse och alla sina kattböcker och glädjer sig åt sitt fina pris.

– Kanske jag ska använda priset för att låna ut pengar till att trycka boken på öländska, där allt är klart för tryck, men de har problem med finansieringen. I så fall blir det variant nummer 46 av de två böckerna Mumunes Masse och Mier um Masse.

Rut Puck Olsson flyttade till Älvdalen 1953 som ung nybliven lärare och fick snart reda på att här fanns ett "obegripligt" språk.

Hon mutade skolbarnen med godis, som de gömde under bläckhornshållaren, för att få dem att lära henne lite älvdalska. Och på den tiden var både älvdalska och godis helt förbjudet i skolan, men "brottet" är väl preskriberat nu?

När hon gifte sig med Sven Olsson från Liden fick hon en svärfar som "tvingade" henne att också börja prata älvdalska.

Böckerna om Mumunes Masse skrevs för omkring 20 år sedan.

Björn Rehnström0251-103 01 bjorn.rehnstrom@dt.se

Läs senaste nytt på dt.se

Publicerad 7 nov 2012 07:56Uppdaterad 7 nov 2012 09:08

Textstorlek 1 2 3